

ದ್ರಾಕ್ಷಿ ತೋಟವನ್ನು ನೋಡುವುದು ತುಂಬಾ ಇಷ್ಟವಾಗುತ್ತದೆ.'

ನಾನು ಕಿಟಕಿಯಿಂದ ಹೊರಗೆ ನೋಡಿದೆ. ದ್ರಾಕ್ಷಿ ಪಕ್ಕವಾಗುವ ದಿನಗಳಾಗಿದ್ದವು... ತೋಟದಲ್ಲಿ ನಾನಾ ವಿಧದ ದ್ರಾಕ್ಷಿ ಕಂಡು ಬರುತ್ತಿದ್ದವು. ಇಬ್ಬರು ತೋಟಗಾರರು ದ್ರಾಕ್ಷಿ ಕೀಳುತ್ತಿರುವುದು ಕಂಡಿತು.

'ಈ ವರ್ಷ ದ್ರಾಕ್ಷಿ ಬೆಳೆ ತುಂಬಾ ಚೆನ್ನಾಗಿದೆ, ಬಿಸಿಲು ಚೆನ್ನಾಗಿ ಬಿತ್ತಲ್ಲ...' ಎಂದರು ಬರ್ನಾರ್ಡ್.

'ಇಷ್ಟು ಪ್ರಮಾಣದ ದ್ರಾಕ್ಷಿಯನ್ನು ಏನು ಮಾಡುತ್ತೀರಿ?' ಎಂದು ಕೇಳಿದ.

ಅವರು ನಕ್ಕು ಪತ್ನಿಗೆ ಹೇಳಿದರು, 'ಅಲಿಸಾ, ಈ ದ್ರಾಕ್ಷಿಯನ್ನು ನಾವೇನು ಮಾಡುತ್ತೇವೆಂದು ಹೇಳು?'

'ವೈನ್, ಶಾಂಪೇನ್ ಮತ್ತು ಇನ್ನಿತರ ಅನೇಕ ಮದ್ಯಗಳನ್ನು ತಯಾರಿಸುತ್ತೇವೆ, ಆದರೆ ನಾವು ಕುಡಿಯುವುದಿಲ್ಲ' ಎಂದಳು ಅಲಿಸಾ.

'ರುಚಿ ನೋಡುತ್ತೇವೆ...' ಎಂದರು ಬರ್ನಾರ್ಡ್.

'ಹೌದು, ಪಾರ್ಟಿ ಇತ್ಯಾದಿಗಳಲ್ಲಿ... ಆದರೆ ನಾವು ಕುಡುಕರಲ್ಲ'.

ತಂದೆಯ ಮನೆಯ ನೇರದಲ್ಲಿ ತಾಯಿಯ ಮನೆಯಿತ್ತು. ಅದು ಇನ್ನೂ ವಿಶಾಲವಾಗಿತ್ತು. ಬೆಡ್‌ರೂಮ್ ಹೊರತುಪಡಿಸಿ, ಒಂದು ಡ್ರಾಯಿಂಗ್‌ರೂಮ್ ಇತ್ತು. ಅಲ್ಲಿ ಅವರು ತಮ್ಮ ವೈಯಕ್ತಿಕ ಅತಿಥಿಗಳನ್ನು ಸ್ವಾಗತಿಸುತ್ತಿದ್ದರು. ಒಂದು ಚಿಕ್ಕ ಕಿಚನ್ ಇತ್ತು, ಅಲ್ಲಿ ಅವರು ತಮಗೆ ಚಹಾ-ಕಾಫಿ ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಿದ್ದರು. ತಾಯಿಯ ಬಾತ್‌ರೂಮ್ ಮತ್ತು ಡ್ರೆಸಿಂಗ್‌ರೂಮ್ ಇನ್ನೂ ವಿಶಾಲವಾಗಿತ್ತು. ಬರ್ನಾರ್ಡ್ ಹೇಳಿದರು, 'ಮಹಿಳೆಯರಿಗೆ ಹೆಚ್ಚು ಜಾಗ ಬೇಕಾಗುತ್ತದೆ.'

ಅವರ ಬಂಗ್ಲೆಯಲ್ಲಿ ಐದು ಗೆಸ್ಟ್‌ರೂಮುಗಳಿದ್ದವು. ನನಗೆ ಮತ್ತು ಮಾಕೋರ್ಗೆ ಒಂದು ಗೆಸ್ಟ್‌ರೂಮ್ ಸಿಕ್ಕಿತು. ಬರ್ನಾರ್ಡ್, 'ನಾವಿಲ್ಲಿ ಜಗತ್ತು ಆರಂಭವಾದದ್ದಿನಿಂದ ಇದ್ದೇವೆ' ಎಂದರು. ಅಕ್ಕಪಕ್ಕದಲ್ಲಿ ಅವರ ಚಿಕ್ಕಪ್ಪನ ಸಹೋದರಸಹೋದರಿಯರು ಮಾತ್ರ ಇದ್ದಾರೆಂದು ನನಗೆ ಗೊತ್ತಿತ್ತು. ಆದರೆ ಎಲ್ಲರೂ ತಮ್ಮ ತಮ್ಮ ಮನೆಗಳಲ್ಲಿದ್ದು, ತಮ್ಮ ತಮ್ಮ ಜೀವನ ನಿರ್ವಹಣೆಯಲ್ಲಿ ಕಳೆದು ಹೋಗಿದ್ದರು. ಅವರು ಪರಸ್ಪರ ಭೇಟಿಯಾಗುವುದು ವಿರಳವಾಗಿತ್ತು. ವರ್ಷದಲ್ಲಿ ಒಮ್ಮೆ ಅಂದರೆ ಆಗಸ್ಟ್ ತಿಂಗಳಿನಲ್ಲಿ ಅವರ ಫ್ಯಾಮಿಲಿ ರಿಯೂನಿಯನ್ ಆದಾಗ ಎಲ್ಲರೂ ಭೇಟಿಯಾಗುತ್ತಾರೆ. ಆ ವೇಳೆಯಲ್ಲಿ ನಾನು ಮತ್ತು ಮಾಕೋರ್ ಬಂದಿದ್ದೆವು.

ಬರ್ನಾರ್ಡ್ ಮತ್ತು ಅಲಿಸಾ ಗ್ರಾಮೀಣ ಪ್ರದೇಶದಲ್ಲಿದ್ದರು, ಆದರೆ ಅವರ ಬಂಗ್ಲೆ ತುಂಬಾ ವೈಭವದಿಂದ ವಿಜೃಂಭಿಸುತ್ತಿತ್ತು. ಭವ್ಯ ಜೀವನಶೈಲಿಯಿಂದಿದ್ದ ಆ ಬಂಗ್ಲೆ ನನಗೆ ಅಸಹಜವಾಗಿ ತೋರುತ್ತಿತ್ತು. ನನಗೆ ಲಾರಾ ಮತ್ತು ಅವರ ತಾಯಿ ಗ್ರೇಥಾರ ಮನೆ ನೆನಪಾಯಿತು. ಅವರ ಮನೆಗಳಲ್ಲಿ ತುಂಬಾ ಸೌಕರ್ಯವಿದ್ದು, ತುಂಬಾ ಸಹಜವೆನಿಸುತ್ತಿತ್ತು, ಅಲ್ಲಿ ಆಪ್ತತೆಯ ಅನುಭವವಾಗುತ್ತಿತ್ತು. ಅವರೊಂದಿಗಿನ ಮಾತುಕತೆಯಲ್ಲಿ ನನಗೆ ಅನುವಾದಕರ

ಅವಶ್ಯಕತೆಯಿರಲಿಲ್ಲ. ಅವರೆಲ್ಲರೂ ಒಳ್ಳೆಯ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಮಾತನಾಡುತ್ತಿದ್ದರು, ಇಂಗ್ಲಿಷಿನಲ್ಲಿ ಮಾತನಾಡಲು ಇಷ್ಟಪಡುತ್ತಿದ್ದರು. ಇಂದಿನ ಗ್ಲೋಬಲ್ ಜಗತ್ತಿನಲ್ಲಿ ನಾವು ಕೇವಲ ಒಂದು ಭಾಷೆಯಿಂದ ಜೀವನ ಸಾಗಿಸಲು ಸಾಧ್ಯವಿಲ್ಲ ಎನ್ನುತ್ತಿದ್ದರು.

ನಾನು ಮಾಕೋರ್ ಜೊತೆಯಲ್ಲಿ ಫೋಂಟನ್ ಸುತ್ತಾಡಿದೆ. ದಿನವಿಡೀ ಅಡ್ಡಾಡಿದೆವು. ಅವರ ದ್ರಾಕ್ಷಿ ತೋಟ, ವಿನಿಯಾರ್ಡ್ ಮತ್ತು ವೈನ್ ಫ್ಯಾಕ್ಟರಿಗಳನ್ನು ನೋಡಿದೆವು. ಬಳ್ಳಿಗಳಿಂದ ದ್ರಾಕ್ಷಿಯನ್ನು ಕಿತ್ತು ತಿಂದೆವು, ವೈನ್ ರುಚಿ ಸವಿದೆವು. ನನ್ನ ಮಾವನ ಮನೆಯವರು ಶ್ರೀಮಂತರು, ನಮಗೂ ಹಣಕಾಸಿನ ಕೊರತೆಯಾಗದು ಎಂದು ಯೋಚಿಸಿ ನನಗೆ ಹಿತವೆನಿಸಿತು.

ಅಡ್ಡಾಡುವಾಗ ನಾನು ಮಾಕೋರ್ಗೆ ಹೇಳಿದೆ, 'ಈ ಹಳ್ಳಿ ನಮ್ಮ ಭಾರತದ ಹಳ್ಳಿಗಳಿಗಿಂತ ತುಂಬಾ ಭಿನ್ನವಾಗಿದೆ. ಭಾರತದ ಹಳ್ಳಿಗಳಲ್ಲಿ ಮನೆಗಳು ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ತುಂಬಾ ಸಮೀಪದಲ್ಲಿದ್ದು, ಅವ್ಯವಸ್ಥೆಯಿಂದಿರುತ್ತವೆ. ಹಳ್ಳಿಗಳಲ್ಲಿ ನಗರಕ್ಕಿಂತ ಕಡಿಮೆ ಸೌಕರ್ಯಗಳಿರುತ್ತವೆ. ಇಲ್ಲಿ ಎಲ್ಲೆಲ್ಲೂ ಟಾರ್ ರಸ್ತೆಗಳು, ಸೂಪರ್ ಮಾರ್ಕೆಟ್, ದೂರ ದೂರದಲ್ಲಿರುವ ಮನೆಗಳು, ಪ್ರಾಕೃತಿಕ ಹಸುರು ಮತ್ತು ಮೌನವಿದೆ.'

ಮಾಕೋರ್ ಹೇಳಿದ, 'ಇಲ್ಲೂ ಸಹ ಜೀವನದ ಪ್ಯಾಟರ್ನ್ ನಗರಗಳಿಗಿಂತ ಭಿನ್ನವಾಗಿದೆ, ಒಂದು ವೇಳೆ ಇಲ್ಲಿಯೇ ವಾಸಿಸಿದರೆ, ಇದರ ಅನುಭವವಾಗುತ್ತದೆ.'

ಮಾಕೋರ್ನ ದೊಡ್ಡಕ್ಕ ನಿಸ್‌ನಲ್ಲಿದ್ದಳು. ಅವಳೂ ಸಹ ಫ್ಯಾಮಿಲಿ ರಿಯೂನಿಯನ್‌ನಲ್ಲಿ ಭಾಗವಹಿಸಲು ಬಂದಳು; ಅವಳು ತನ್ನ ತಾಯಿಯ ಅಪಾಟ್‌ಮೆಂಟಿನಲ್ಲಿ ಉಳಿದುಕೊಂಡಳು. ತಂದೆ ತಾಯಿಯೊಂದಿಗಿನ ಅವಳ ಪ್ರೀತಿ ಮತ್ತು ಆತ್ಮೀಯತೆ ಮಾಕೋರ್ಗೆ ಹೋಲಿಸಿದಾಗ ಹೆಚ್ಚಿರುವುದು ಕಾಣಬರುತ್ತಿತ್ತು. ಒಟ್ಟಿನಲ್ಲಿ ನನಗೆ ಮಾಕೋರ್ನ ತಂದೆ ತಾಯಿ ಗಂಭೀರ ವ್ಯಕ್ತಿತ್ವದ ವ್ಯಕ್ತಿಗಳಾಗಿ ಕಂಡರು. ಅವರು ತಮ್ಮ ಫ್ರೆಂಚ್ ಭಾಷೆಯನ್ನಷ್ಟೇ ಮಾತನಾಡುತ್ತಿದ್ದರು. ಅವರು ತಮ್ಮ ಮಗನ ಜೀವನದಲ್ಲಿ ತಲೆ ಹಾಕುತ್ತಿರಲಿಲ್ಲ, ಅವರಲ್ಲಿ ಪ್ರೀತಿಯ ಭಾವನೆಯಾಗಲಿ ಅಥವಾ ತಮ್ಮತನವೆಂಬ ಭಾವನೆಯಾಗಲಿ ಕಾಣಬರಲಿಲ್ಲ. ಮಗನ ಬಗ್ಗೆ ಅವರಿಗೆ ಯಾವುದೇ ದೂರು ಸಹ ಇರಲಿಲ್ಲ. ಅವರು ನನ್ನ ಪಾಲಿಗೆ ಸದಾ ಅಪರಿಚಿತರಾಗಿಯೇ ಇದ್ದರು.

ಪ್ರಸ್ತುತ ಫ್ಯಾಮಿಲಿ ರಿಯೂನಿಯನ್ ದಿನ ಬಂತು. ಬರ್ನಾರ್ಡ್‌ರಿಗೆ ಐವರು ಸಹೋದರರು, ನಾಲ್ವರು ಸಹೋದರಿಯರಿದ್ದರು. ಬರ್ನಾರ್ಡ್ ಮೂರನೆಯವರಾಗಿದ್ದರು. ಅವರ ಎಲ್ಲಾ ಸಹೋದರ ಸಹೋದರಿಯರು ಅಕ್ಕಪಕ್ಕದಲ್ಲಿಯೇ ನೆಲೆಸಿದ್ದರು. ಫ್ಯಾಮಿಲಿ ರಿಯೂನಿಯನ್ ದಿನ ಸಾಕಷ್ಟು ಸಂಖ್ಯೆಯಲ್ಲಿ ಜನಸಮೂಹ ಕಲೆಯಿತು; ಹೊಸ ಮತ್ತು ಹಳೆಯ ಪೀಳಿಗೆಗಳು ಒಟ್ಟಿಗೆ ಕಾಣಬಂದವು. ನೂರಾ ನಾಲ್ಕು ವೃದ್ಧನೊಬ್ಬನಿಂದ ಹಿಡಿದು ಒಂದು ತಿಂಗಳಿನ ಮಗು ಸಹ ಅಲ್ಲಿತ್ತು.

ಪರಿವಾರದಲ್ಲಿದ್ದ ಮೂವರು ಮಹಿಳೆಯರು ಗರ್ಭಿಣಿಯರಾಗಿದ್ದರು.

ಬರ್ನಾರ್ಡ್‌ರ ದೊಡ್ಡಣ್ಣರ ಬಂಗ್ಲೆಯಲ್ಲಿ ಫ್ಯಾಮಿಲಿ ರಿಯೂನಿಯನ್ ಸಮಾರಂಭ ನಡೆಯುತ್ತಿತ್ತು; ಈ ಬಂಗ್ಲೆ ಇನ್ನೂ ವಿಶಾಲವಾಗಿತ್ತು. ಎಲ್ಲರೂ ತಮ್ಮ ತಮ್ಮ ಪರವಾಗಿ ಒಂದಲ್ಲ ಒಂದು ವಿಶೇಷ ವ್ಯಂಜನ, ಭಕ್ಷ್ಯ ಅಥವಾ ಸಾಮಾನ್ಯ ತಿಂಡಿ ತಿನಿಸು ಪಾನೀಯಗಳನ್ನು ತಂದರು. ರಾಶಿ ರಾಶಿ ಆಹಾರ ಸಂಗ್ರಹವಾಯಿತು. ಫ್ರೆಂಚ್ ಬೇಕರಿ ಜಗತ್ತಿನಲ್ಲಿಯೇ ಪ್ರಸಿದ್ಧ. ವಾತಾವರಣದಲ್ಲಿ ಫ್ರೆಂಚ್ ಭಾಷೆಯೇ ಮೊಳಗುತ್ತಿತ್ತು; ಫ್ರೆಂಚ್ ಆಹಾರ, ಫ್ರೆಂಚ್ ವೈನ್ ಮತ್ತು ಬೀರಿನ ಕಂಪು...

ಪರಿವಾರ ಪ್ರೀತಿ ಮತ್ತು ಶಕ್ತಿಯನ್ನು ಕೊಡುತ್ತದೆ; ಪ್ರತಿಯೊಂದು ಹೊಸ ಹುಟ್ಟು ಮತ್ತು ಪ್ರತಿಯೊಂದು ಮಿಲನ ಈ ಶಕ್ತಿ ಮತ್ತು ಪ್ರೀತಿಯನ್ನು ಇನ್ನಷ್ಟು ಹೆಚ್ಚಿಸುತ್ತದೆ. ನನಗೆ ಎಲ್ಲರೂ ತಮ್ಮ ತಮ್ಮ ಸಂಕ್ಷಿಪ್ತ ಪರಿಚಯವನ್ನು ಹೇಳಿ, ಅಭಿನಂದನೆಯ ಕೊಡು-ಕೊಳ್ಳುವಿಕೆಯ ನಂತರ ಅವರವರ ಕಾರ್ಯದಲ್ಲಿ ತೊಡಗಿದರು. ನಾನು ಅವರನ್ನು ದೂಷಿಸಲಾರೆ. ಅನೇಕ ಜನರು ತುಂಬಾ ದೂರದಿಂದ ಈ ಪಾರಿವಾರಿಕ ಭೇಟಿಗೆ ಬಂದಿದ್ದರು, ಅದೇಷ್ಟೋ ದಿನಗಳ ನಂತರ ಭೇಟಿಯಾಗುತ್ತಿದ್ದರು. ನನಗೆ ಅವರ ಭಾಷೆ ಸಹ ಬರುತ್ತಿರಲಿಲ್ಲ, ಇನ್ನು ಅವರು ನನ್ನೊಂದಿಗೆ ಏನು ತಾನೇ ಮಾತನಾಡುತ್ತಾ ಕೂರುತ್ತಾರೆ! ನಾನೋರ್ವ ಅಪರಿಚಿತಿಯಂತೆ, ಉಪೇಕ್ಷಿತಳಂತೆ ನಿಂತು ಎಲ್ಲಾ ದೃಶ್ಯಗಳನ್ನು ನೋಡುತ್ತಿದ್ದೆ. ಮಾಕೋರ್ ಸಹ ಅವರ ನಡುವೆ ಭಾಗಿಯಾಗಿದ್ದ. ಅವನ ದೃಷ್ಟಿ ನನ್ನ ಮೇಲೆ ಬಿದ್ದಾಗ ಅವನು ನನ್ನ ಬಳಿಗೆ ಬಂದು, 'ಆರ್ ಯೂ ಓಕೆ?' ಎಂದು ಕೇಳುತ್ತಿದ್ದ.

'ಐ ಯಾಮ್ ರಿಯಲಿ ಓಕೆ. ಯೂ ಎಂಜಾಯ್...' ಎನ್ನುತ್ತಿದ್ದೆ. ನನಗೆ ಗುಂಪಿನಲ್ಲಿರುವ ಅಭ್ಯಾಸವಿತ್ತು.

ನಗು, ಕೇಕೆ, ಸಂವಾದ, ಹಗ್ಗಿಂಗ್, ಕಿಸ್ಸಿಂಗ್, ಹರ್ಷದ್ದನಿ... ಅಲ್ಲಿ ಎಲ್ಲಾ ವಿಧದ ಭಾವನೆಗಳು ಕಾಣಬರುತ್ತಿದ್ದವು. ಕೆಲವರು ಮದ್ಯದ ಅಮಲಿನಲ್ಲಿ ಉಪಯೋಗವಿಲ್ಲದ ಜೋಕ್‌ಗಳನ್ನು ಹೇಳುತ್ತಿದ್ದರು. ಆಗಲೇ ಬರ್ನಾರ್ಡ್, ತಮ್ಮ ಇಬ್ಬರು ಸಹೋದರರೊಂದಿಗೆ ಮೆಲ್ಲನೆ ಜಗಳವಾಡುತ್ತಿರುವುದು ಕಂಡು ಬಂತು. ಅದು ಹೆಚ್ಚುತ್ತಲೇ ಹೋಯಿತು.

ನಾನು ಪಾಪ್‌ಕಾನ್ ತೆಗೆದುಕೊಂಡು, ಅದನ್ನು ತಿನ್ನುತ್ತಾ ಒಂದು ಮೂವಿಯಂತೆ ಆ ದೃಶ್ಯವನ್ನು ನೋಡಲಾರಂಭಿಸಿದೆ. ನನಗೆ ಅವರ ಭಾಷೆ ಹೆಚ್ಚು ಅರ್ಥವಾಗುತ್ತಿರಲಿಲ್ಲ, ಆದರೆ ಅವರ ಹಾವಭಾವ ಮತ್ತು ಧ್ವನಿಯಿಂದ, ಆಸ್ರಿಯ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ಅವರು ಜಗಳವಾಡುತ್ತಿದ್ದಾರೆಂದು ತಿಳಿದೆ. ಮಾಕೋರ್ನ ಕಿರಿಯ ಚಿಕ್ಕಪ್ಪ, ತಮ್ಮ ಸಹೋದರರಿಗಿಂತ ಹೆಚ್ಚು ವಯಸ್ಸಾದವರಂತೆ ಕಾಣಿಸುತ್ತಿದ್ದರು; ಅವರು ನನ್ನ ಪಕ್ಕದಲ್ಲಿ ನಿಂತಿದ್ದರು. ಅವರು ನನ್ನೊಂದಿಗೆ ಹೆಚ್ಚು ಮಾತನಾಡಿದರು. ಅವರೂ ಸಹ ನನಗೆ, ದ್ರಾಕ್ಷಿ ತೋಟಗಳು ಮತ್ತು ವಿನಿಯಾರ್ಡ್ ಆಸ್ರಿಯ ವಿಷಯದ ಬಗ್ಗೆ ಜಗಳವಾಗುತ್ತಿದೆ ಎಂದು